

Resumen de Euskera

Iker M. Canut

August 2, 2020

1 A1 - Ni Amaia naiz

1.1 El Alfabeto

C, Q, V, W e Y no son letras del alfabeto del euskera. Son letras que sólo se utilizan con nombres de otras lenguas.

1.2 La pronunciación de s / ts, z /tz y x / tx:

El modo de articulación en euskera de los sonidos s, z y x es parecido al de la s castellana. En cambio, el modo de articulación de los sonidos ts, tz y tx es parecido al de la ch castellana.

Por otro lado, para producir los sonidos s y ts hay que colocar la punta de la lengua en el paladar. En cambio, para crear los sonidos z y tz hay que colocar la punta de la lengua en la base de los dientes superiores. Por último, los sonidos x y tx se producen colocando el cuerpo de la lengua en el paladar.

1.3 La pronunciación de g y j:

La g en euskera se debe pronunciar de forma suave, igual que la g de la palabra castellana gota. En euskera, al contrario que en castellano, no se debe poner una u delante de las letras i y e.

En cuanto a la letra j, hay dos pronunciaciones posibles en euskera: una parecida a la pronunciación de la letra y de la palabra castellana ayuda; la otra, parecida a la pronunciación de la j de la palabra castellana junta. Las dos pronunciaciones son correctas, pero se tiene por mejor la primera, por ser la original del euskera.

1.4 La pronunciación de l y n tras i:

En algunos dialectos del euskera, la l y n que van tras una i se pronuncian ll y ñ respectivamente.

1.5 La pronunciación de s y ts tras i:

Pasa algo parecido con los sonidos s y ts. En algunos dialectos se tiende a la palatalización de estos sonidos tras i, y en consecuencia, se pronuncian x y tx.

1.6 La pronunciación de la z final en uniones de palabras:

La letra z sufre numerosas alteraciones fonéticas en el euskera hablado. Estas alteraciones tienen lugar sobre todo con la partícula negativa EZ y con numerosas formas verbales. He aquí estas alteraciones:

- **Z + N > N**: ez naiz se pronuncia **enaiz**.
- **Z + L > L**: ez litzateke se pronuncia **elitzateke**.
- **Z + H > Ø**: ez haiz se pronuncia **eaiz**.
- **Z + Z > TZ**: ez zara se pronuncia **etzara**.
- **Z + D > ZT**: ez da se pronuncia **ezta**.
- **Z + G > ZK**: ez gara se pronuncia **ezkara**.
- **Z + B- > ZP**: ez bada se pronuncia **ezpada**.

1.7 El acento

En euskera se tiende a acentuar la segunda sílaba empezando por la izquierda. La última sílaba también se acentúa ligeramente.

1.8 Deklinabidea

Igual que existen preposiciones en castellano, en euskera hay posposiciones, sufijos que suelen ir pegados a los nombres.

1.9 El Verbo

En euskera las formas verbales pueden ser **sintéticas** (una palabra) o **perifrásticas** (dos palabras). En las formas verbales sintéticas, toda la información verbal se concentra en una sola forma. Las formas verbales perifrásticas en cambio se dividen en más de un elemento: **verbo principal** + **verbo auxiliar**. El verbo principal puede tomar cuatro formas, por ejemplo:

- **EROS**: La raíz del verbo. Sagar bat eros ezazu!
- **EROSI**: El participio. Sagar bat erosi dut.
- **EROSTEN**: El imperfecto. Egunero sagar bat erosten dut.
- **EROSIKO**: El futuro. Bihar sagar bat erosiko dut.

En cambio, el verbo auxiliar nos informa acerca de la persona o personas que hacen la acción que indica el verbo [nos da información sobre **NOR** (¿qué?), **NORI** (¿a quién?) y **NORK** (¿quién?)], el tiempo y el modo en el que transcurre dicha acción.

1.10 Pronombres Personales

- | | |
|--|--|
| • Ni : 1ª persona del singular | • Gu : 1ª persona del plural |
| • Hi : 2ª persona del singular (informal) | • Zuek : 2ª persona del plural |
| • Zu : 2ª persona del singular (formal) | • Haiek : 3ª persona del plural |
| • Hura : 3ª persona del singular | |

1.11 Orden habitual en euskera

Sujeto + Complemento + Verbo

De todas maneras, el elemento principal, el elemento inquirido o **GALDEGAIA**, se coloca delante del verbo. Por lo tanto, en euskera los elementos de la oración se ordenan según la importancia que tengan, colocándose el galdegaia delante del verbo. Los elementos restantes, si son importantes, se colocan al principio de la oración; en cambio, si no lo son, se colocan al final.

En las oraciones negativas se ha de intercalar una partícula que no aparece en las afirmativas: **EZ** (no). En consecuencia, esto afecta al orden de los elementos de la oración.

Sujeto **EZ** Verbo (Complemento)

Si el verbo utilizado es perifrástico:

Sujeto **EZ** Auxiliar (Complemento) Verbo

1.12 IZAN

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| • Ni naiz (yo soy) | • Gu gara (nosotros somos) |
| • Hi haiz (tú eres) | • Zu zara (tú eres) |
| • Hura da (él es) | • Zuek zarete (vosotros sois) |
| | • Haiek dira (ellos son) |

2 A1 - Auto hau berria da

En euskera, el **artículo determinado** tiene dos formas: **-A** (singular) y **-AK** (plural).
etxeA (la casa), etxeAK (las casas), etxe handiA (la casa grande), etxe handiAK (las casas grandes).
Nota: si el nombre termina en -a, NO se le añade otra -a.

Nota: los nombres propios NO llevan artículo.

BAT (uno / una) y **BATZUK** (unos / unas) son **artículos indeterminados**.
etxe BAT (una casa), etxe BATZUK (unas casas),
etxe handi BAT (una casa grande), etxe handi BATZUK (unas casas grandes).

2.1 Pronombres Demostrativos

Los pronombres demostrativos se colocan detrás del nombre o adjetivo

- hau (este, esta, esto)
- hori (ese, esa, eso)
- hura (aquel, aquella, aquello)
- hauek (estos, estas)
- horiek (esos, esas)
- haiek (aquellos, aquellas)

etxe HAU (esta casa), etxe HAUEK (estas casas),
etxe handi HAU (esta casa grande), etxe handi HAUEK (estas casas grandes).

Si el sujeto es singular, el adjetivo llevará el artículo singular. Si es plural, el plural.
EtxeA handiA da (La casa es grande), Liburu HAUEK interesgarriAK dira (Estos libros son interesantes).

2.2 Uso Correcto de los Artículos

EtxeA handiA da (La casa es grande).

Etxe handiA berriA da (La casa grande es nueva).

En el segundo ejemplo, el sujeto está formado por un nombre y un adjetivo: *etxe* y *handi* forman una unidad. Cuando ésto es así, el artículo se coloca al final de la unidad.

2.3 Algunos Adjetivos

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| • interesante=interesgarria | • nuevo/a=berria |
| • aburrido/a=aspergarria | • viejo/a=zaharra |
| • bonito/a=polita | • buen/o/a=ona |
| • feo/a=itsusia | • malo/a=gaiztoa |
| • rápido/a=azkarra | • largo/a=luzea |
| • lento/a=mantsoa | • corto/a=motza |
| • alto/a=altua | • obeso/a=gizena |
| • bajo/a=baxua | • delgado/a=argala |
| • grande=handia | • listo/a=argia |
| • pequeño/a=txikia | • tonto/a=tentela |

3 A1 - Nor zara zu? Ni Xabi naiz, Zarauzkoa

NOR? (¿Quién? / ¿Quiénes?), **ZER?** (¿Qué?).

Zer da hau? Hau mahaia da (¿Qué es esto? Esto es la mesa).

Nor zarete zuek? Gu Xabi eta Idoia gara (¿Quiénes sois vosotros? Nosotros somos Xabi e Idoia).

Para preguntar sobre profesiones también se utiliza el interrogativo **ZER**.

Zer da Idoia? Idoia enpresaburua da (¿Qué es Idoia? Idoia es empresaria).

Cuando se quiere preguntar sobre la procedencia de alguien o algo se utiliza el interrogativo **NONGO**.

En la respuesta se le añade **-koa/-koak** al nombre propio de lugar.

Nongoa da Amaia? Amaia Oñatikoa da (¿De dónde es Amaia? Amaia es de Oñati).

Nongoak dira politikari horiek? Politikari horiek Baionakoak dira (¿De dónde son esos políticos? Esos políticos son de Baiona).

3.1 Agurrak (saludos)

- Kaixo!: ¡Hola!
- Urte askotarako!: ¡Encantado!
- Aspaldiko!: ¡Cuánto tiempo sin verte!
- Agur!: ¡Adiós!
- Egun on!: ¡Buenos días!
- Gero arte!: ¡Hasta luego!
- Arratsalde on!: ¡Buenas tardes!
- Bihar arte!: ¡Hasta mañana!
- Gabon!: ¡Buenas noches!
- Ikusi arte!: ¡Hasta la vista!
- Zer moduz? Ongi, eta zu?: ¿Qué tal? Bien, ¿y tú?

3.2 Profesiones

- Arrantzalea: pescador
- Postaria: cartero
- Irakaslea: profesor
- Ingeniaria: ingeniero
- Futbolaria: futbolista
- Enpresaburua: empresario
- Arotza: carpintero
- Alkatea: alcalde
- Iturgina: fontanero
- Sendagilea: médico
- Etxekoandrea: ama de casa

4 A1 - Nolakoa da autoa?

El interrogativo **NOLAKO** se utiliza para preguntar cómo es algo.

NolakoA da etxeA ? EtxeA handiA da (¿Cómo es la casa? La casa es grande).

NolakoAK dira autoAK ? AutoAK azkarrAK dira (¿Cómo son los coches? Los coches son rápidos).

En las respuestas, los nombres y adjetivos llevan la misma marca.

La conjunción **BAINA** (pero) indica oposición:

Liburua interesgarria da, baina motza (El libro es interesante pero corto).

Para preguntar sobre el color de algo se utiliza la siguiente pregunta: **Zein koloretakoa da ... ?** (¿De qué color es?).

Zein koloretakoa da zerua? Zerua urdina da. (¿De qué color es el cielo? El cielo es azul.)

Las oraciones interrogativas generales se utilizan para preguntar sobre la veracidad o falsedad de algo, y se responden mediante sí o no. Este tipo de preguntas se pueden hacer de dos formas:

- Formulando las preguntas con entonación ascendente:
Zerua urdina da? Bai, zerua urdina da. (¿El cielo es azul? Sí, el cielo es azul.)
- Intercalando la partícula AL:
Zerua urdina AL da? Bai, zerua urdina da. (¿Es el cielo azul? Si, el cielo es azul.)

4.1 Koloreak

- | | |
|-------------------|--------------------|
| • arrosa: rosa | • laranja: naranja |
| • beltza: negro | • marroia: marrón |
| • berdea: verde | • morea: morado |
| • gorria: rojo | • urdina: azul |
| • horia: amarillo | • zuria: blanco |

5 A1 - Amaia Donostian bizi da

Algunos verbos en euskera son el resultado de la unión de dos palabras: un nombre + un verbo. Éste es el caso del verbo **bizi izan**. La locución verbal bizi izan es del tipo NOR.

Amaia Donostian **bizi da**. (Amaia vive en Donostia.)

La oración tiene lo que llamamos **declinación**. Del mismo que en castellano existen las preposiciones, en euskera hay posposiciones que van unidas a los nombres. Para nombrar cada caso, se utiliza el interrogativo correspondiente. Aquí estamos ante el caso NON:

NON bizi da Amaia? Amaia Donostian bizi da. (¿Dónde vive Amaia? Amaia vive en Donostia).

Para responder a la pregunta NON, a los nombres propios de lugar se les añade la terminación **-(E)N**. **-EN** si acaban en consonante, **-N** si acaban en vocal.

5.1 Vocabulario de Lugares

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| • auzoa: barrio | • hiria: ciudad |
| • herrixka: aldea, pueblo pequeño | • eskualdea: región |
| • herria: pueblo | • probintzia: provincia |

6 A1 - Amaia etxean dago

6.1 Egon

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| • Ni nago. (yo estoy) | • Gu gaude. (nosotros estamos) |
| • Hi hago. (tú estás) | • Zu zaude. (tú estás) |
| • Hura dago. (él está) | • Zuek zaudete. (vosotros estáis) |
| | • Haiek daude. (ellos están) |

eg. Ni EZ nago Zarautzen. (Yo no estoy en Zarautz.)
eg. Zuek EZ zaudete Bermeon. (Vosotros no estáis en Bermeo.)

El caso NON se utiliza principalmente para indicar sitio o lugar. Para responder al caso NON, a los **nombres comunes en singular** se le debe añadir la terminación **-(e)AN**: es decir:

- **-N** a los que terminan en vocal **-a**. *Non daude Mikel eta Xabi? Mikel eta Xabi tabernaN daude.*
- **-AN** a los que terminan en vocal **-e, -i, -o, -u**. *Non dago Amaia? Amaia etxeAN dago.*
- **-EAN** a los que terminan en consonante. *Non zaude zu? Ni komunEAN nago.*

Los adjetivos también se declinan siguiendo las leyes de arriba. La marca se usa una sola vez, es decir, *Amaia etxe berriAN dago*, o por ejemplo, *Mikel eta Xabi taberna zaharreAN daude*.

A los **nombres en plural y en mugagabe** hay que agregarles **-ETAN** y **-(e)TAN** respectivamente.
Haiek gure etxeetan daude. (Ellos están en nuestras casas.)
Haiek zenbait etxetan daude. (Ellos están en algunas casas.)

A los **nombres propios de lugar**, como ya vimos, se usa el sufijo **-(e)N**.

6.2 Demostrativos: NON

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| • honetan (en este/a) | • hauetan (en estos/as) |
| • horretan (en ese/a) | • horietan (en esos/as) |
| • hartan (en aquel/aquella) | • haietan (en aquellos/as) |

Mikel zinema horretan dago. (Mikel está en ese cine.)

6.3 Adverbios de Lugar: NON

- | | | |
|-----------------------|--------------------|---------------------|
| • hemen (aquí) | • hor (ahí) | • han (allí) |
|-----------------------|--------------------|---------------------|

ej. *Non dago Amaia? Amaia hemen dago.* (Amaia está aquí.)
ej. *Non dago mutila? Mutila hor dago.* (El chico está ahí.)
ej. *Non bizi da Martin? Martin han bizi da.* (Martin vive allí.)

6.4 Lugares

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| • baserria: caserío | • komuna: cuarto de baño |
| • denda: tienda | • lantokia: lugar de trabajo |
| • egongela: sala de estar | • logela: dormitorio |
| • eskola: escuela | • sukaldea: cocina |
| • etxea: casa | • taberna: bar |
| • kalea: calle | • zinema: cine |

7 A1 - Amaia haserre dago

En euskera se utiliza el interrogativo **NOLA** para preguntar cómo está algo o alguien.

Nola dago Amaia? Amaia haserre dago. (¿Cómo está Amaia? Amaia está enfadada.)

ALA es la conjunción disyuntiva que se utiliza en oraciones interrogativas.

Nola dago Amaia, haserre ala harrituta? (¿Cómo está Amaia, enfadada o asombrada?)

Amaia ez dago haserre. Amaia harrituta dago. (Amaia no está enfadada. Amaia está asombrada.)

Atención: Aunque tengan la misma traducción en castellano, no hay que confundir las estructuras **NOLA DAGO** y **NOLAKOA DA**. Mientras que **NOLA** vale para preguntar sobre **situaciones pasajeras**, mediante **NOLAKO** se pregunta sobre **situaciones permanentes**.

ej. *Nola dago Amaia? Amaia haserre dago.* (¿Cómo está Amaia? Amaia está enfadada.)

Ahora está enfadada, pero mañana no lo estará.

ej. *Nolakoa da Amaia? Amaia polita da.* (¿Cómo es Amaia? Amaia es bonita.)

Ahora es bonita y mañana seguirá siendo bonita.

7.1 Como estás?

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| • beldurtuta: asustado | • maiteminduta: enamorado |
| • bustita: mojado | • nekatuta: cansado |
| • eserita: sentado | • pozik: contento |
| • etzanda: tumbado | • puskatuta: roto |
| • garbi: limpio | • triste: triste |
| • harrituta: asombrado | • urduri: nervioso |
| • haserre: enfadado | • zikin: sucio |
| • itxita: cerrado | • zutik: de pie |

8 Noren autoa da hau?

Utilizamos el interrogativo **NOREN** cuando queremos saber quién es el dueño de algo. En euskera, a diferencia del castellano, el caso **NOREN** se coloca *delante* de la palabra a la que acompaña

Noren autoa da hau? (¿El coche de quién es éste?)

Hau aitaren autoa da. (Éste es el coche del padre.)

Noren giltzak dira hauek? (¿Las llaves de quién son éstas?)

Hauek amonaren giltzak dira. (Éstas son las llaves de la abuela)

Hau EZ da aitaren autoa. (Éste no es el coche del padre.)

Non dago Amaia? (¿Dónde está Amaia?)

Amaia aitonaren ETXEAN dago. (Amaia está en la casa del abuelo)

8.1 Sufijos

- —**AREN** para el singular: *semeAREN autoa* (el coche del hijo).
- —**EN** para el plural: *semeEN autoa* (el coche de los hijos).

- —(r)EN para el indeterminado: *bi semeren autoa* (el coche de dos hijos)
zenbait mutilen autoa (el coche de algunos chicos)
- -(r)EN para los nombres propios: *Amaiaren autoa*, *Mikelen etxea*.

8.2 Pronombres: NOREN

- Ni: nire (mi/s)
- Hi: hire (tu/s)
- Hura: haren / Bere (su/s)
- Gu: gure (nuestro/s, nuestra/s)
- Zu: zure (tu/s)
- Zuek: zuen (vuestro/s, vuestra/s)
- Haiek: haien / euren (su/s)

bere y **euren** son pronombres reflexivos que indican posesión:

Amaia haren etxean dago. (Amaia está en su casa, en casa de alguien)

Amaia bere etxean dago. (Amaia está en su casa, Amaia está en casa de Amaia.)

8.3 Familia

- amona/amama: abuela
- aitona: abuelo
- aitona-amonak: abuelos
- biloba: nieto/a
- ama: madre
- aita: padre
- gurasoak: padres
- semea: hijo
- alaba: hija
- seme-alabak: hijos
- ahizpa: hermana (de chica)
- arreba: hermana (de chico)
- anaia: hermano
- neba: hermano (de chica)
- anai-arrebak: hermanos
- izeba: tía
- osaba: tío
- osaba-izebak: tíos (tío/s y tía/s)
- iloba: sobrino/a
- lehengusua: primo/a

9 Norena da auto hau?

La diferencia con el caso NOREN es la siguiente:

ej. *Noren autoA da hau?* (¿El coche de quién es éste?)

Hau aitaren autoA da. (Éste es el coche del padre.)

ej. *NorenA da auto hau?* (¿De quién es este coche?)

Auto hau aitarenA da. (Este coche es del padre.)

Es decir, en el caso **NOREN** se pregunta por la pertenencia de un objeto tomando como referencia al objeto, mientras que en el caso **NORENA**, se toma como referencia a la persona.

Para no repetir la palabra auto dos veces, se oculta la primera de las dos, uniendo el artículo al interrogativo, en este caso es **-a**.

NorenA da bolaluma hori? Bolaluma hori nire alabarenA da.

NorenAK dira liburuak? Liburuak gure semeenAK dira.

NorenA da zapi hau? Zapi hau nireA da. (¿De quién es este pañuelo? Este pañuelo es mío.)

Noren zapiA da zapi hau? (¿El pañuelo de quién es este pañuelo?)

Zapi hau nire zapiA da. (Este pañuelo es mi pañuelo.)

- NireA/AK: mío/s; mía/s
- HireA/AK: tuyo/s; tuya/s
- HarenA/AK / BereA/AK: suyo/s; suya/s
- GureA/AK: nuestro/s; nuestra/s
- ZureA/AK: tuyo/s; tuya/s
- ZuenA/AK: vuestro/s; vuestra/s
- HaienA/AK / EurenA/AK: suyo/s; suya/s
- Hau: Honen (a/ak) (¿de éste?)
- Hori: Horren (a/ak) (¿de ése?)
- Hura: Haren (a/ak) (¿de aquél?)
- Hauek: Hauen (a/ak) (¿de éstos?)
- Horiek: Horien (a/ak) (¿de esos?)
- Haiek: Haien (a/ak) (¿de aquéllos?)

9.1 Vocabulario

- sare: red
- klera: tiza
- baloi: balón
- zerra: sierra
- libragailu: desatascador
- xurgagailu: aspirador
- gutun: carta
- gorbata: corbata
- xiringa: jeringuilla
- maleta: maletín